



Hand- und Helmleuchte für die Ex-Zonen 1,2,21,22

Hand and helmet torch for
explosion zones 1,2,21,22

Lampe portative et lampe
pour casque pour les zones
ex 1,2,21,22

HL 10 EX

Batterie Leuchte mit Power LED
Battery torch with power LED
Lampe avec piles et Power LED

Serviceadresse:

Service address:

Adresse de service après-vente :

Witte + Sutor GmbH

Steinberger Str. 6

D-71540 Murrhardt

Fon +49 (0) 7192/92 92 0

Fax +49 (0) 7192/92 92 50

Internet www.acculux.de

e-Mail info@acculux.de

Bedienungsanleitung

Betätigen der Leuchte

Schalter drücken - EIN/AUS -

Technische Daten

Komfortübt gemäß Richtlinie 2014/34/EU

TÜV-A 10ATEX0003

II 2 G Ex ib IIC T4 Gb

II 2 D Ex ib IIC T 135°C Db



0408

Temperaturbereich:

-20°C bis +40°C

Schutzart:

IP 68

Wasserdicht:

bis 5 m Tiefe

Schutzklasse:

III

Leuchtmittel:

Power LED

Leuchtdauer:

ca. 11 Std.

Gewicht mit Batterien:

167 g

Batterien 4x Mignon, AA

nur geprüfte Battertypen verwenden:

Nr.	Hersteller	Type
1	Q-Lite AA	"Alkaline Battery" (0%Hg/Cd)
2	Lifecell	LR6 AA „Lifecell“ (0% Hg/Cd)
3	Energizer	LR6 AA „Standard“
4	Energizer	LR6 AA „ULTRA“
5	Duracell	LR6 AA „ULTRA“
6	VARTA	LR6 AA „Industrial“
7	VARTA	LR6 AA „Industrial PRO“

Batteriewechsel

Nicht im explosionsgefährdeten Bereich durchführen. Bipolares Power Management vorhanden

Leuchtmittel

Aufgrund der extrem hohen Lebensdauer der LED (über 50.000 h) ist ein Auswechseln nicht nötig.

Wichtige Hinweise – bitte beachten!

Beschädigte Leuchten nicht mehr verwenden.

RG 2 nach EN 62471:

Nicht in die Lichtquelle blicken.

Entsorgungshinweis

Batterien nicht im Hausmüll entsorgen, sondern einer geeigneten Sammelstelle zuführen.

24 Monate Gewährleistung

Unsere Gewährleistung für Material und Verarbeitung beträgt 24 Monate. Verschleißteile sind von der Gewährleistung ausgenommen.

Bei unsachgemäßer Handhabung besteht kein Gewährleistungsanspruch.

Operating instructions

Operating the torch

Press the ON/OFF switch

Technical data

Compliant with directive 2014/34/EU

TÜV-A 10ATEX0003

II 2 G Ex ib IIC T4 Gb

II 2 D Ex ib IIC T 135°C Db



0408

Temperature range

-20°C to +40°C

Protection type:

IP 68

Waterproof:

depth up to 5 m

Protection class:

III

Lamp:

Power LED

Battery life:

approx. 11 hours

Weight with batteries:

167 g

Batteries 4x Mignon, AA

only use tested battery types:

No.	Manufacturer	Type
1	Q-Lite AA	"Alkaline Battery" (0%Hg/Cd)
2	Lifecell	LR6 AA „Lifecell“ (0% Hg/Cd)
3	Energizer	LR6 AA „Standard“
4	Energizer	LR6 AA „ULTRA“
5	Duracell	LR6 AA „ULTRA“
6	VARTA	LR6 AA „Industrial“
7	VARTA	LR6 AA „Industrial PRO“

Battery replacement

Do not replace in areas at risk of explosion. Bipolar Power Management provided.

Lamp

Replacement is not necessary due to the extremely high service life of the LED (more than 50,000 hours).

Important information - please observe!

Do not continue to use damaged torches.

RG 2 according to EN 62471:

Do not look into the light source.

Disposal information

Do not dispose of batteries in the household waste; use a suitable collection point.

24 month warranty

We offer a 24 month warranty on materials and processing. Expendable parts are excluded from the warranty. Warranty claims are not valid due to incorrect handling.

Mode d'emploi

Allumer la lampe

Appuyer sur l'interrupteur ON/OFF

Données techniques

Conformité selon la directive 2014/34/EU

TÜV-A 10ATEX0003

II 2 G Ex ib IIC T4 Gb

II 2 D Ex ib IIC T 135°C Db



0408

Gamme de température:

de -20°C à +40°C

Type de protection:

IP 68

Étanche:

jusqu'à 5 m

Classe de protection:

III

Ampoule:

Power LED

Durée de fonctionnement:

env. 11 Std.

Poids avec piles:

167 g

Piles 4x Mignon, AA

N'utiliser que des types de piles homologués:

Nr.	Producteur	Type
1	Q-Lite AA	"Alkaline Battery" (0%Hg/Cd)
2	Lifecell	LR6 AA „Lifecell“ (0% Hg/Cd)
3	Energizer	LR6 AA „Standard“
4	Energizer	LR6 AA „ULTRA“
5	Duracell	LR6 AA „ULTRA“
6	VARTA	LR6 AA „Industrial“
7	VARTA	LR6 AA „Industrial PRO“

Changement des piles

Ne pas effectuer le changement dans une zone présentant des risques d'explosion. Puissance bipolaire existante.

Ampoule

En raison de la longue durée de vie des LEDs (Plus de 50000 heures), il est inutile de la changer.

Remarque importante – à respecter !

Ne pas réutiliser les lampes abîmées.

RG 2 selon la norme EN 62471:

Ne pas regarder dans la source lumineuse.

Consignes de recyclage

Ne pas jeter les piles avec les déchets domestiques, mais dans un centre de recyclage adapté.

24 mois de garantie

Notre garantie pour le matériel et le traitement couvre 24 mois. Les pièces d'usure sont exclues de la garantie. Le droit à la garantie n'est pas valable pour les utilisations inadéquates.

EU-Konformitätserklärung

Hersteller / Lieferant:

AccuLux
Witte + Sutor GmbH
Steinberger Straße 6
71540 Murrhardt

AccuLux

Leidbare Leuchten
Explosionssgeschützte Leuchten
ThermoLux Wärmesaiten

Witte + Sutor GmbH
Steinberger Straße 6
D-71540 Murrhardt
Tel. +49 (0) 71 82 / 92 92-0
Fax +49 (0) 71 82 / 92 92-50
e-Mail: info@acculux.de
Internet: www.acculux.de

Ursprungsland:

Deutschland

Produktbezeichnung:

Hand – und Helmleuchte

AccuLux HL 10 EX

Für das bezeichnete Produkt wird bestätigt, daß es den wesentlichen Anforderungen folgender Europäischer Richtlinien entspricht und daher mit dem CE-Zeichen gekennzeichnet wurde:

2014 / 34 / EU
2014 / 30 / EU

Dies wird nachgewiesen durch die Einhaltung folgender Europäischer Normen:

EN IEC 60079-0 : 2018
EN 60079-11 : 2012

Kennzeichnung



II 2 G Ex ib IIC T4 Gb
II 2 D Ex ib IIIC T 135°C Db

TÜV-A 10ATEX0003 (inklusive der 1. Ergänzung)

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Murrhardt, den 09.11.2023

(ppa. A. Witte)
Vertragsleiter

Registergericht Amtsgericht Stuttgart - Nr.: HRB 270110 - Steuer-Nr.: 51049/00373 - Ust.-IdNr.: DE 81255672

Geschäftsführer: Waldemar Witte

WEEE-Reg.-Nr.: DE 806766570 - Intersaron Mitglieds-Nr.: 84363 - DSD Mitglieds-Nr.: 1484106

Bankverbindungen/Bank account:

Kreisparkasse Waiblingen Kto.-Nr. 612 096 - (BLZ 602 500 10) - IBAN: DE45 6025 0010 0000 6120 96 - Swift/BIC: SOLADES11WBN

Commerzbank Backnang Kto.-Nr. 7 954 001 - (BLZ 602 410 74) - IBAN: DE52 6024 1074 0795 4001 00 - Swift/BIC: COBADEFF302

BNW-Bank Stuttgart Kto.-Nr. 8 290 434 - (BLZ 600 501 01) - IBAN: DE98 6005 0101 0008 2904 34 - Swift/BIC: SOLADES1600